



Bryssel, 30. syyskuuta 2025
(OR. en)

13378/25

PI 174
MI 704
COMPET 935
COMER 128
IND 380
DELECT 140

SAATE

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	29. syyskuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2025) 9101 final
Asia:	KOMMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../..., annettu 29.9.2025, käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/2411 täydentämisestä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2025) 9101 final.

Liite: C(2025) 9101 final



Bryssel 29.9.2025
C(2025) 9101 final

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 29.9.2025,

**käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/2411 täydentämisestä**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

PERUSTELUT

1. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN TAUSTA

Käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta ja asetusten (EU) 2017/1001 ja (EU) 2019/1753 muuttamisesta annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2023/2411 ja neuvoston päätöksellä (EU) 2019/1754 otetaan käyttöön erityinen käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojajärjestelmä. Asetuksessa (EU) 2023/2411 vahvistetaan käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisiä merkintöjä koskevat säännöt ja siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tietyistä asetuksen (EU) 2023/2411 säännöksistä.

2. SÄÄDÖKSEN HYVÄKSYMISTÄ EDELTÄNEET KUULEMISET

Jäsenvaltioita kuultiin teollisoikeuksia käsittelevässä asiantuntijaryhmässä ennen säädöksen hyväksymistä. Lisäksi asetusehdotus oli saatavilla paremman sääntelyn portaalissa neljän viikon ajan, jolloin sidosryhmillä oli tilaisuus ilmaista näkemyksensä siitä. Asetusehdotuksessa otetaan huomioon jäsenvaltioilta ja muilta sidosryhmiltä saatu palaute.

3. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Tällä asetuksella täydennetään asetusta (EU) 2023/2411 i) täsmentämällä hakemuksen mukana seuraaviin asiakirjoihin liittyviä vaatimuksia, ii) vahvistamalla virastolle lähetettävien rekisteröintihakemusten valmisteluun ja toimittamiseen sovellettavat menettelyt ja edellytykset, iii) täsmentämällä valituksen sisältö, toimittamismenettely ja valituksen käsittely ja iv) täsmentämällä valituslautakunnan päätösten sisältö ja muoto.

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 29.9.2025,

käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/2411 täydentämisestä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta ja asetusten (EU) 2017/1001 ja (EU) 2019/1753 muuttamisesta 18 päivänä lokakuuta 2023 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/2411¹ ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan, 22 artiklan 8 kohdan ja 33 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) 2023/2411 otetaan käyttöön käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskeva unionin oma järjestelmä.
- (2) Oikeusvarmuuden ja selkeyden parantamiseksi on tärkeää täsmentää selkeästi ja tyhjentävästi vaatimukset, jotka koskevat hakemuksen mukana seuraavia asiakirjoja.
- (3) Hakemusten hallinnoinnin helpottamiseksi ja tarkastelumenettelyn nopeuttamiseksi on tärkeää täsmentää tiedot, jotka virastolle on toimitettava, jotta rekisteröintihakemukset voidaan ottaa käsiteltäväksi. On aiheellista vahvistaa oikeusvarmuutta ja ennakoitavuutta selkeyttämällä ja täsmentämällä menettelysääntöjä, jotta maantieteellisten merkintöjen jaoston ensimmäisenä elimenä tekemiä päätöksiä voitaisiin tarkastella uudelleen tehokkaasti ja tuloksellisesti hyödyntämällä valituslautakunnassa oikeudenmukaista ja puolueetonta valitusmenettelyä, joka soveltuu käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen erityisluonteeseen, ottaen huomioon asetuksessa (EU) 2023/2411 vahvistetut periaatteet.
- (4) Jotta voidaan varmistaa tehokas ja toimiva valituslautakunnan organisointi, tiettyjä komission delegoidun asetuksen 2018/625² V osaston säännöksiä olisi sovellettava soveltuvien osien lisäksi asetuksen (EU) 2023/2411 33 artiklan mukaiseen valitukseen.
- (5) Tätä delegoitua asetusta olisi sovellettava 1 päivästä joulukuuta 2025 asetuksen 2023/2411 soveltamispäivän mukaisesti,

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2023/2411, annettu 18 päivänä lokakuuta 2023, käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta ja asetusten (EU) 2017/1001 ja (EU) 2019/1753 muuttamisesta (EUVL L, 2023/2411, 27.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2411/oj>).

² Komission delegoitu asetukset (EU) 2018/625, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2018, Euroopan unionin tavaramerkistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1001 täydentämisestä ja delegoidun asetuksen (EU) 2017/1430 kumoamisesta (EUVL L 104, 24.4.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2018/625/oj).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröintihakemuksen mukana seuraavat asiakirjat

1. Asetuksen (EU) 2023/2411 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun hakijan yhteystietojen sekä mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen, sertifioivan elimen tai luonnollisen henkilön yhteystietojen on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - a) osoite;
 - b) puhelinnumero; ja
 - c) sähköpostiosoite.
2. Jos 1 kohdassa tarkoitetut yhteystiedot liittyvät luonnolliseen henkilöön, henkilötietojen käsittelyssä on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2018/1725³, ja käsittelyllä on seuraavia tarkoituksia:
 - a) hakemusten ja/tai rekisteröintien hallinnointi asetuksessa (EU) 2023/2411 ja sen nojalla hyväksytyissä säädöksissä kuvatulla tavalla;
 - b) tarvittavien tietojen hankkiminen menettelyjen toteuttamiseksi helpommin ja tehokkaammin;
 - c) yhteydenpito hakijaan ja muihin menettelyn osapuoliin, väliintulijat mukaan lukien;
 - d) raporttien ja tilastojen laatiminen, jotta virasto voi toimia optimaalisesti ja parantaa järjestelmän toimivuutta.
3. Jos hakija on luonnollinen henkilö, rekisteröintihakemuksen mukana seuraavissa asiakirjoissa on ilmoitettava kansalaisuus.
4. Jos jäsenvaltio on nimennyt paikallisen tai alueellisen viranomaisen tai yksityisen tahon hakijaksi asetuksen (EU) 2023/2411 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti, tällaisen nimeämisen perusteet on ilmoitettava mukana seuraavissa asiakirjoissa olevassa erillisessä asiakirjassa. Perusteissa on viitattava kansalliseen lakiin tai nimeämistä koskevaan hallinnolliseen päätökseen. Perustelujen on koskettava nimenomaista yksittäistä hakemusta.

2 artikla

Rekisteröintihakemuksen käsiteltäväksi ottamisen edellytykset unionin tasolla

1. Käsiteltäväksi ottamista varten rekisteröintihakemuksen on oltava komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2025/xxx [C(2025) 9100]⁴ 3 artiklan, 7 artiklan 1

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁴ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2025/xxx käsityö- ja teollisuustuotteiden maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/2411 soveltamista koskevista säännöistä (EUVL L, xxx/xxx, ELI: xxx) [Julkaisutoimisto: lisätään viittaus asiakirjaan C(2025) 9100].

kohdan, suorien rekisteröintien ja kolmansien maiden hakemusten osalta 8 artiklan sekä 9–12 artiklan mukainen sen lisäksi, että se täyttää tapauksen mukaan asetuksen (EU) 2023/2411 3 artiklan, 8 artiklan ja 22 artiklan 1 kohdan tai 20 artiklan 1 kohdan ja 22 artiklan 2 tai 3 kohdan sekä 22 artiklan 6 kohdan ja 65 artiklan 3 kohdan vaatimukset.

2. Käsiteltäväksi ottamista varten yhteisen rekisteröintihakemuksen on oltava komission täytäntöönpanoasetuksen C(2025) 9100 6 artiklan 1, 2 tai 3 kohdan ja tämän artiklan 1 kohdan mukainen sen lisäksi, että se täyttää asetuksen (EU) 2023/2411 22 artiklan 4 ja 5 kohdan vaatimukset.
3. Jos hakemusta ei voida ottaa käsiteltäväksi, maantieteellisten merkintöjen jaoston on asetuksen (EU) 2023/2411 23 artiklan 6 kohdan mukaisesti ilmoitettava tapauksen mukaan toimivaltaiselle viranomaiselle ja hakijalle perusteet, miksi hakemusta ei voida ottaa käsiteltäväksi.

3 artikla **Valitus**

1. Asetuksen (EU) 2023/2411 33 artiklan 4 kohdan mukaisesti tehdyn valituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - a) valituksen tekijän nimi ja osoite sekä jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa valituksen tekijä asuu tai johon se on sijoittautunut. Luonnollisten henkilöiden nimestä on ilmoitettava sukunimet ja etunimet. Oikeushenkilöistä ja asetuksen (EU) 2017/1001 3 artiklan soveltamisalaan kuuluvista oikeudellisista kokonaisuuksista on ilmoitettava niiden virallinen nimi ja oikeudellinen muoto, joka voidaan lyhentää yleisesti käytössä olevalla tavalla. Myös yrityksen kansallinen tunnistenumero voidaan mainita, jos sellainen on. Virasto voi vaatia valituksen tekijää ilmoittamaan puhelinnumerot tai muut yhteystiedot yhteydenpitoa varten. Kutakin valituksen tekijää kohti ilmoitetaan periaatteessa ainoastaan yksi osoite. Jos ilmoitetaan useita osoitteita, ainoastaan ensimmäisenä mainittu otetaan huomioon, jollei valituksen tekijä ilmoita jotain muuta osoitteista yhteysosoitteeksi;
 - b) jos valituksen tekijä on nimennyt edustajan, edustajan nimi ja toimipaikan osoite. Jos edustajalla on useita toimipaikkoja tai edustajia on kaksi tai useampia eri toimipaikoissa, ainoastaan ensimmäisenä mainittu osoite otetaan huomioon yhteysosoitteena, ellei valituksessa ilmoiteta, mitä osoitetta käytetään yhteysosoitteena;
 - c) valituksen kohteena olevan päätöksen selkeä ja yksiselitteinen yksilöinti, josta käy ilmi päivä, jona se on tehty, ja sen menettelyn arkistotnumero, johon valituksen kohteena oleva päätös liittyy.
2. Valitus on tehtävä jollakin unionin virallisella kielellä.
3. Heti kun valitus on jätetty, valituslautakunnan on toimitettava se tapauksen mukaan vastaajalle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa vastaaja ja valituksen tekijä asuvat tai joihin ne ovat sijoittautuneet, sillä virallisella kielellä, jolla valituksen tekijä jätti valituksen, ja sen tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä. Jos vastaaja asuu kolmannessa maassa tai on sijoittautunut kolmanteen maahan, valituslautakunnan on toimitettava valitus tapauksen mukaan vastaajalle tai kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle sillä virallisella

kielellä, jolla valitus jätettiin, ja sen tarkistettu konekäännös sille unionin viralliselle kielelle, jota vastaaja käytti asianomaisen menettelyn ensimmäisessä vaiheessa virastossa.

4 artikla

Perustekirjelmä

1. Asetuksen (EU) 2023/2411 33 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua valituksen perusteet sisältävässä perustekirjelmässä on määriteltävä selkeästi ja yksiselitteisesti seuraavat:
 - a) valitusmenettely, johon se viittaa, ilmoittamalla joko asianomainen valituksen numero tai valituksen kohteena oleva päätös tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti;
 - b) valituksen perusteet, joiden nojalla riidanalaisen päätöksen kumoamista pyydetään;
 - c) esitettyjen perusteiden tueksi esitetyt tosiseikat, todisteet ja perustelut.
2. Perustekirjelmä on jätettävä samalla kielellä kuin valitus.
3. Heti kun valitus on hyväksytty käsiteltäväksi, valituslautakunnan on toimitettava kyseinen perustekirjelmä vastaajalle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa vastaaja ja valituksen tekijä asuvat tai joihin ne ovat sijoittautuneet, sillä virallisella kielellä, jolla valituksen tekijä jätti valituksen, ja sen tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä. Jos vastaaja asuu kolmannessa maassa tai on sijoittautunut kolmanteen maahan, valituslautakunnan on toimitettava kyseinen perustekirjelmä tapauksen mukaan vastaajalle tai kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle sillä virallisella kielellä, jolla valitus jätettiin, ja sen tarkistettu konekäännös sille unionin viralliselle kielelle, jota vastaaja käytti asianomaisen menettelyn ensimmäisessä vaiheessa virastossa.

5 artikla

Valituksen tutkittavaksi ottaminen

1. Valituslautakunta ei ota valitusta tutkittavaksi seuraavissa tapauksissa:
 - a) valitusta ei ole jätetty kahden kuukauden kuluessa valituksen kohteena olevan päätöksen julkaisemisesta unionin rekisterissä asetuksen (EU) 2023/2411 29 artiklan 6 kohdan mukaisesti;
 - b) valitus ei ole asetuksen (EU) 2023/2411 33 artiklan 1 ja 3 kohdassa tai tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 4 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukainen, paitsi jos asianomaiset puutteet korjataan neljän kuukauden kuluessa valituksen kohteena olevan päätöksen julkaisemisesta unionin rekisterissä;
 - c) valitus ei ole 3 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa vahvistettujen vaatimusten mukainen, ja valituksen tekijä ei ole korjannut asianomaisia puutteita valituslautakunnan asettamassa määräajassa huolimatta siitä, että valituslautakunta on ilmoittanut siitä valituksen tekijälle;
 - d) perustekirjelmää ei ole jätetty neljän kuukauden kuluessa valituksen kohteena olevan päätöksen julkaisemisesta;

- e) perustekirjelmä ei ole 4 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa vahvistettujen vaatimusten mukainen, ja valituksen tekijä ei ole korjannut asianomaisia puutteita valituslautakunnan asettamassa määräajassa huolimatta siitä, että valituslautakunta on ilmoittanut siitä valituksen tekijälle.
2. Jos näyttää siltä, että valituksen tutkittavaksi ottamisen edellytykset eivät täyty, sen valituslautakunnan puheenjohtaja, jolle asia on osoitettu komission delegoidun asetuksen (EU) 2018/625 35 artiklan 1 kohdan nojalla, voi pyytää valituslautakuntaa päättämään viipymättä valituksen tutkittavaksi ottamisesta ennen kuin vastaajalle lähetetään tiedoksi tapauksen mukaan valitus tai perustekirjelmä.
3. Valituslautakunnan on todettava, ettei valitusta katsota jätetyksi, jos valitusmaksu on suoritettu asetuksen (EU) 2023/2411 33 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä virkkeessä vahvistetun määräajan päättymisen jälkeen tai jos kyseessä on komission täytäntöönpanoasetuksen C(2025) 9100 30 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu tilanne. Tällöin sovelletaan tämän artiklan 2 kohtaa.

6 artikla

Vastine

1. Vastaaja voi jättää vastineen millä tahansa unionin virallisella kielellä kahden kuukauden kuluessa valituksen tekijän perustekirjelmän tiedoksiantamisesta. Poikkeuksellisissa olosuhteissa tätä määräaikaa voidaan pidentää vastaajan perustellusta pyynnöstä.
2. Vastineessa on ilmoitettava vastaajan nimi ja osoite, ja sen on täytettävä soveltuvien osin tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa ja 4 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa vahvistetut edellytykset.
3. Heti kun vastine on jätetty, valituslautakunnan on toimitettava se valituksen tekijälle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai joihin ne ovat sijoittautuneet, sillä virallisella kielellä, jolla vastaaja jätti vastineen, ja sen tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä.
4. Valituksen tekijän perustellusta pyynnöstä, joka on jätetty kahden viikon kuluessa vastineen ja sen käännöksen tiedoksiantamisesta, valituslautakunta voi antaa valituksen tekijälle luvan täydentää perustekirjelmänsä omalla vastauksellaan valituslautakunnan asettamassa määräajassa.
5. Heti kun täydentävä vastaus on jätetty, valituslautakunnan on toimitettava se vastaajalle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai joihin ne ovat sijoittautuneet, sillä virallisella kielellä, jolla valituksen tekijä jätti valituksen, ja sen tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä.
6. Jos valituslautakunta on antanut valituksen tekijälle luvan täydentää perustekirjelmänsä vastauksella, sen on annettava myös vastaajalle lupa täydentää vastinettaan omalla vastauksellaan valituslautakunnan asettamassa määräajassa.
7. Heti kun vastaajan vastaus on jätetty, valituslautakunnan on toimitettava se valituksen tekijälle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai joihin ne

ovat sijoittautuneet, sillä virallisella kielellä, jolla vastaaja jätti vastauksen, ja sen tarkastettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä. Jos vastaaja tai valituksen tekijä asuu kolmannessa maassa tai on sijoittautunut kolmanteen maahan, valituslautakunnan on toimitettava vastine, täydentävä vastaus ja vastaajan vastaus tapauksen mukaan valituksen tekijälle tai vastaajalle tai kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle sillä virallisella kielellä, jolla valitus, täydentävä vastaus tai vastaajan vastaus jätettiin, ja tarkistettu konekäännös näistä asiakirjoista sille unionin viralliselle kielelle, jolla valituksen tekijä jätti valituksen tai jolla vastaaja jätti vastineen.

7 artikla

Valituksen tutkiminen

1. Valituksen tutkiminen rajoittuu perustekirjelmässä esitettyihin perusteisiin. Valituslautakunta tutkii oikeudelliset seikat, joihin osapuolet eivät ole vedonneet, ainoastaan, jos ne koskevat olennaisia menettelyvaatimuksia tai kun niiden ratkaiseminen on tarpeen, jotta varmistetaan, että asetusta (EU) 2023/2411 sovelletaan oikein, kun otetaan huomioon tosiseikat, todisteet ja argumentit, jotka osapuolet ovat esittäneet.
2. Valituksen tutkiminen koskee ainoastaan väitteitä tai pyyntöjä, jotka on esitetty perustekirjelmässä ja jotka on esitetty ajoissa maantieteellisten merkintöjen jaostossa käydyssä menettelyssä.
3. Valituslautakunta voi hyväksyä tosiseikkoja tai todisteita, jotka esitetään sille ensimmäistä kertaa, ainoastaan, jos kyseiset tosiseikat tai todisteet täyttävät seuraavat vaatimukset:
 - a) niillä on lähtökohtaisesti todennäköisesti merkitystä asian ratkaisuun; ja
 - b) niitä ei ole esitetty ajoissa pätevistä syistä, erityisesti jos ne pelkästään täydentävät merkityksellisiä tosiseikkoja ja todisteita, jotka oli jo esitetty ajoissa, tai ne jätetään ensimmäisen elimen omasta aloitteestaan valituksen kohteena olevassa päätöksessä tekemien tai tutkimien havaintojen kiistämiseksi.
4. Jos valituslautakunta päättää kuulla neuvoa-antavaa lautakuntaa asetuksen 2023/2411 33 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun valitusmenettelyn aikana, vastaajalle ja valituksen tekijälle sekä sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, jossa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai johon ne ovat sijoittautuneet, on ilmoitettava tällaisesta kuulemisesta digitaalisen järjestelmän kautta. Valituslautakunnan on toimitettava niille tällaista kuulemista koskevan ilmoituksen yhteydessä tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä.
5. Valituslautakunnan on toimitettava digitaalisen järjestelmän kautta vastaajalle ja valituksen tekijälle sekä sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, jossa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai johon ne ovat sijoittautuneet, neuvoa-antavan lautakunnan lausunto. Valituslautakunnan on toimitettava niille neuvoa-antavan lautakunnan lausunnon yhteydessä tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä.
6. Jos valituksen tekijä tai vastaaja asuu kolmannessa maassa tai on sijoittautunut kolmanteen maahan, valituslautakunnan on toimitettava tiedot kuulemisista ja

neuvoa-antavan lautakunnan lausunto tapauksen mukaan valituksen tekijälle ja vastaajalle tai kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle ja tarkistettut konekäännökset sillä unionin virallisella kielellä, jolla valituksen tekijä jätti valituksen tai jolla vastaaja jätti vastineen. Jos vastaaja ei ole toimittanut vastinetta, käännökset toimitetaan sillä kielellä, jota vastaaja käytti asianomaisen menettelyn ensimmäisessä vaiheessa virastossa.

8 artikla

Valitukseen liittyminen

1. Jäsenvaltio, jota edustaa sen asetuksen (EU) 2023/2411 12 artiklassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen tai mainitun asetuksen 19 artikla 5 kohdassa tarkoitettu keskitetty yhteyspiste, jäljempänä 'väliintulija', voi liittyä valitukseen.
2. Väliintulo liittyy pääasialliseen menettelyyn, ja sillä ainoastaan tuetaan kokonaan tai osittain varsinaisen osapuolen tai yhden varsinaisen osapuolen vaatimuksia. Väliintulijalla ei ole samoja menettelyllisiä oikeuksia kuin varsinaisilla osapuolilla. Väliintulo raukeaa, jos varsinainen osapuoli ei jatka menettelyä tai vetäytyy siitä tai jos varsinaiset osapuolet sopivat asian tai jos valitusta ei oteta tutkittavaksi. Jäsenvaltion on hyväksyttävä tapaus sellaisena kuin se on sen väliintulohetkellä.
3. Väliintulopyynnöstä on ilmoitettava valituslautakunnalle jollakin unionin virallisella kielellä neljän kuukauden kuluessa siitä, kun tiedot valituksen jättämisestä on julkaistu unionin rekisterissä. Tämän määräajan päättymisen jälkeen tehty väliintuloilmoitus ei ole pätevä. Pyynnössä on yksilöitävä osapuoli, jota väliintulija tukee. Väliintulohakemuksen on sisällettävä seuraavat:
 - a) valituksen selkeä yksilöinti;
 - b) väliintulohakemuksen tekijän nimi ja osoite;
 - c) tarvittaessa väliintulohakemuksen tekijän edustajan asema ja osoite;
 - d) vaatimukset, joiden tukemiseksi väliintulohakemuksen tekijä esittää väliintuloa koskevan hakemuksensa.
4. Heti kun väliintulopyyntö on jätetty, valituslautakunnan on toimitettava se valituksen tekijälle, vastaajalle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai joihin ne ovat sijoittautuneet, sillä virallisella kielellä, jolla väliintulija jätti pyynnön, ja sen tarkistettu konekäännös asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla unionin virallisella kielellä.
5. Valituslautakunta toimittaa väliintulijalle viipymättä kaikki osapuolille tiedoksi annetut menettelyyn liittyvät asiakirjat sekä tarkistetun konekäännöksen asiaankuuluvalla väliintulijan unionin viralliselle kielelle.
6. Väliintulija voi toimittaa väliintulokirjelmän valituslautakunnan asettamassa määräajassa. Kirjelmän on sisällettävä seuraavat:
 - a) väliintulijan vaatimukset, joilla väliintulija tukee kokonaan tai osittain jonkin varsinaisen osapuolen vaatimuksia;
 - b) oikeudelliset perusteet ja perustelut, joihin väliintulija vetoaa; ja
 - c) tarvittaessa todisteet ja pyynnöt näytön esittämiseksi.

7. Kun väliintulokirjelmä on toimitettu, valituslautakunta vahvistaa määräajan, jonka kuluessa osapuolet voivat vastata kirjelmään. Osapuolten on voitava vastata tällaiseen kirjelmään millä tahansa unionin virallisella kielellä.
8. Heti kun väliintulokirjelmä ja vastaukset on jätetty, valituslautakunnan on toimitettava ne valituksen tekijälle, vastaajalle ja niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai keskitetyille yhteyspisteille, joissa valituksen tekijä ja vastaaja asuvat tai joihin ne ovat sijoittautuneet, sekä muille väliintulijoille, sillä virallisella kielellä, jolla väliintulija jätti kirjelmän, ja tarkistettu konekäännös näistä asiakirjoista asianomaisten jäsenvaltioiden asiaankuuluvalla virallisella unionin kielellä.
9. Jos valituksen tekijä tai vastaaja asuu kolmannessa maassa tai on sijoittautunut kolmanteen maahan, valituslautakunnan on toimitettava väliintulokirjelmä ja vastaukset tapauksen mukaan valituksen tekijälle tai vastaajalle tai kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle sekä tarkistettut konekäännökset sillä unionin virallisella kielellä, jolla valituksen tekijä jätti valituksen tai jolla vastaaja jätti vastineen. Jos vastaaja ei ole toimittanut vastinetta, käännökset toimitetaan sillä kielellä, jota vastaaja käytti asianomaisen menettelyn ensimmäisessä vaiheessa virastossa.

9 artikla

Valituslautakunnan päätöksen muodollinen sisältö

Valituslautakunnan päätöksen on sisällettävä seuraavat:

- a) lausuma siitä, että päätös on valituslautakunnan antama;
- b) päätöksen päivämäärä;
- c) osapuolten ja väliintulijoiden nimet sekä tarvittaessa osapuolten ja väliintulijoiden edustajien nimet;
- d) sen valituksen numero, jota päätös koskee, ja valituksen kohteena olevan päätöksen yksilöinti 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti;
- e) tiedot valituslautakunnan kokoonpanosta;
- f) puheenjohtajan ja päätöksen tekemiseen osallistuneiden jäsenten nimi, mukaan lukien maininta siitä, kuka toimi asiassa esittelijänä;
- g) kirjaajan tai, tapauksen mukaan, kirjaajan puolesta allekirjoittavan kirjaamon jäsenen nimi;
- h) yhteenveto osapuolten ja väliintulijoiden esittämistä tosiseikoista ja perusteluista;
- i) selvitys perusteista, joista päätös on tehty;
- j) valituslautakunnan ratkaisu;
- k) jos neuvoa-antavaa lautakuntaa on kuultu, lausunnon numero, päivämäärä ja yhteenveto.

10 artikla

Vapautus valituksen kääntämisvelvoitteesta

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen tai keskitetty yhteyspiste voi pyytää valituslautakunnalta erityisen asiointipostilaatikon kautta lupaa olla toimittamatta

tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa, 4 artiklan 3 kohdassa, 6 artiklan 3, 5 ja 7 kohdassa, 7 artiklan 4 ja 5 kohdassa sekä 8 artiklan 4, 5 ja 8 kohdassa tarkoitettuja käännöksiä. Tällainen pyyntö on toimitettava ennen 1 päivää toukokuuta 2026. Jäsenvaltion on ilmoitettava pyynnössä selkeästi käännökset, joita se ei halua saada, viittaamalla asiaankuuluviin artikloihin.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vapautuspyyntö voidaan peruuttaa kokonaan tai osittain milloin tahansa kyseisessä kohdassa kuvatulla tavalla.

11 artikla

Valitusta koskevat lisäsäännöt

Sovelletaan soveltuvien osien komission delegoidun asetuksen (EU) 2018/625 25, 28, 29 ja 31 artiklaa ja 34–48 artiklaa.

12 artikla

Määräaikaisten laskeminen ja kesto

1. Määräajan lasketaan alkavan asianomaisen tapahtuman jälkeisenä päivänä; tapahtuma voi olla menettelyn vaihe tai toisen määräajan päättymisen. Jos tämä menettelyn vaihe on tiedoksianto, asianomaisen tapahtuman ajankohta on päivä, jona asiakirjasta on ilmoitettu tai jona se katsotaan ilmoitetuksi. Digitaalisen järjestelmän kautta tehty tiedoksianto katsotaan tehdyksi viidentenä kalenteripäivänä sen päivän jälkeen, jona asiakirja on laitettu digitaalisen järjestelmän käyttäjän Saapuneet-kansioon.
2. Jos määräaika on vuosi tai tietty määrä vuosia, se päättyy asianomaisen myöhemmän vuoden sinä kuussa, jolla on sama nimi kuin tapahtuman kuukaudella, ja sinä päivänä, jolla on sama numero kuin asianomaisen tapahtuman päivällä. Jos kyseisenä kuukautena ei ole saman numeroista päivää, määräaika päättyy kyseisen kuukauden viimeisenä päivänä.
3. Jos määräaika on kuukausi tai tietty määrä kuukausia, se päättyy asianomaisen myöhemmän kuukauden sinä päivänä, jolla on sama numero kuin tapahtuman päivällä. Jos kyseisenä myöhempänä kuukautena ei ole saman numeroista päivää, määräaika päättyy kyseisen kuukauden viimeisenä päivänä.
4. Kun määräaika ilmaistaan yhtenä viikkona tai tietynä määränä viikkoja, se päättyy asianomaisena myöhempänä viikkona sinä päivänä, jolla on sama nimi kuin tapahtuman päivällä.

13 artikla

Määräajat

1. Jos määräaikaa ei nimenomaisesti täsmennetä asetuksessa (EU) 2023/2411, komission täytäntöönpanoasetuksessa C(2025) 9100 tai tässä asetuksessa, määräajan vahvistaa virasto. Viraston vahvistamat määräajat eivät saa olla lyhyempiä kuin yksi kuukausi eivätkä pidempiä kuin kuusi kuukautta.
2. Virasto voi perustellusta pyynnöstä myöntää määräajalle pidennyksen asetuksessa (EU) 2023/2411, komission täytäntöönpanoasetuksessa C(2025) 9100 tai tässä asetuksessa vahvistetut määräajat huomioon ottaen. Asianomaisen osapuolen on toimitettava tällainen pyyntö ennen kyseessä olevan määräajan päättymistä. Jos

osapuolia on kaksi tai useampia, virasto voi asettaa pidentämisen edellytykseksi, että muut osapuolet suostuvat siihen.

14 artikla

Määräaikojen päättyminen

1. Jos määräaika päättyy päivänä, jona virasto ei ole auki, määräaikaa jatketaan sen jälkeiseen ensimmäiseen päivään, jona virasto on auki.
2. Jos määräaika päättyy päivänä, jona sähköinen viestintä on yleisesti keskeytynyt, määräaikaa jatketaan ensimmäiseen sellaiseen keskeytystä seuraavaan päivään, jona sähköisen viestinnän toiminta on palautunut.

15 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sitä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 2025.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29.9.2025

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Ursula VON DER LEYEN